

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 72

[C — 2005/36620]

**2 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mai 2004 portant organisation, aménagement et gestion des cimetières et établissements crématoires**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 16 janvier 2004 sur les funérailles et sépultures, notamment l'article 4, deuxième alinéa;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mai 2004 portant organisation, aménagement et gestion des cimetières et établissements crématoires, notamment l'article 8;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 mai 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 25 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 8, premier alinéa, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mai 2004 portant organisation, aménagement et gestion des cimetières et établissements crématoires, la deuxième phrase est supprimée.**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant les Affaires intérieures dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 décembre 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,

M. KEULEN

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 73

[C — 2005/36621]

**2 DECEMBER 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de regeling inzake het beheer van de eigen middelen van de sociale huisvestingsmaatschappijen door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 33, § 1, tweede lid, 5<sup>o</sup>;

Overwegende dat de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, afgekort VHM, het overleg tussen haar en de sociale huisvestingsmaatschappijen, afgekort SHM, heeft georganiseerd en dat dit resulteerde in een reglement inzake het beheer van de eigen middelen van de SHM's;

Overwegende dat de Raad van Bestuur van de VHM tijdens zijn zitting van 25 januari 2005 met dit reglement heeft ingestemd;

Overwegende dat dit reglement beoogt een algemeen kader vast te leggen waarbinnen door de sector de meer uitvoeringsgerichte bepalingen kunnen worden vastgelegd;

Overwegende dat dit reglement de Vlaamse Regering de kans biedt om een analoge regelgeving onder vorm van een besluit op te stellen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 8 juni 2005;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. De SHM's zijn verplicht de saldi van hun rekeningen buiten de VHM op het einde van elke kalendermaand in de daaropvolgende maand te storten op hun rekening-courant bij de VHM, na aftrek van de uitgaven die nodig zijn voor hun dagelijkse werking en die binnen die daaropvolgende kalendermaand betaald moeten worden.

§ 2. De SHM's rapporteren op het einde van elke kalendermaand aan de VHM over de saldi van de eigen middelen buiten de VHM.

**Art. 2.** De rekening-courant van een SHM kan op haar eigen verzoek opgesplitst worden in een « rekening-courant korte termijn » voor tegoeden op minder dan één jaar, en een « rekening-courant lange termijn » voor tegoeden op één jaar en meer.

De Raad van Bestuur van de VHM kan tevens beslissen een aparte rekening-courant te creëren, al dan niet op basis van een specifieke reglementering.

**Art. 3.** De creditrentevoet op overschotten op de « rekening-courant korte termijn » voor een bepaalde maand wordt vastgesteld op een creditreferentie met een creditmarge en geldt voor die volledige kalendermaand. De referentie is het gemiddelde van alle fixings van Euribor 1 maand (Bloomberg, pagina EUR001M) van de vorige kalendermaand, afgerond op drie cijfers na de komma.

De creditrentevoet kan evenwel niet lager zijn dan die, bepaald in het derde lid.

Op het bedrag dat in de loop van het jaar niet-gepland overgedragen moet worden van de « rekening-courant lange termijn » naar de « rekening-courant korte termijn » wordt vanaf 1 januari tot de dag van de ontvangst van de opvraging bij de VHM een intrest van 0,50 % toegepast, vermeerderd of verminderd met een marge.

De creditrentevoet op overschotten op de « rekening-courant lange termijn » voor een bepaald kalenderjaar wordt vastgesteld op een creditreferentie met een creditmarge en geldt voor dat volledige kalenderjaar. De referentie is de voorlaatste fixing van Euribor 12 maand (Bloomberg, pagina EUR012M) van het vorige kalenderjaar, afgerond op drie cijfers na de komma.

De debetrentevoet voor de debetsaldi op de « rekening-courant korte termijn » wordt vastgesteld als een debetreferentie met een debetmarge en geldt voor een volledige kalendermaand. De referentie voor een bepaalde kalendermaand is het tarief voor kaskredieten zoals meest recent gepubliceerd voor de vorige kalendermaand.

De intrest wordt jaarlijks op 31 december verrekend.

**Art. 4.** Iedere SHM dient minstens één keer per jaar een door haar raad van bestuur goedgekeurde financiële planning in bij de VHM.

Die planning bevat twee delen :

1° een investeringsplanning, gedetailleerd voor de eerstkomende twee jaar, rudimentair voor het derde tot en met het vijfde jaar;

2° een planning van de operationele verrichtingen, gedetailleerd voor de eerstkomende twee jaar, rudimentair voor het derde tot en met het vijfde jaar.

**Art. 5.** De Raad van Bestuur van de VHM keurt de uitvoeringsmodaliteiten van dit reglement goed, na advies van de sector. De VHM organiseert het overleg daarvoor.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

**Art. 7.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Huisvesting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 december 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,

M. KEULEN

---

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 73

[C – 2005/36621]

**2 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand réglant la gestion des propres moyens des sociétés de logement social par la Société flamande du Logement**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement, notamment l'article 33, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, 5°;

Considérant que la Société flamande du Logement, en abrégé VHM, a organisé la concertation entre elle-même et les sociétés de logement social, en abrégé SHM, et qu'il en résulte un règlement en matière de la gestion des propres moyens des SHM;

Considérant que le Conseil d'Administration de la VHM a marqué son accord avec ce règlement lors de sa session du 25 janvier 2005;

Considérant que ce règlement vise à constituer un cadre général dans lequel le secteur peut fixer les dispositions plus axées sur l'exécution;

Considérant que ce règlement offre la possibilité au Gouvernement flamand de rédiger une réglementation analogue sous forme d'arrêté;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 8 juin 2005;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Les SHM sont obligées de verser les soldes de leurs comptes en dehors de la VHM à la fin de chaque mois civil pendant le mois suivant sur leur compte courant auprès de la VHM, après déduction des dépenses nécessaires à leur fonctionnement quotidien qui doivent être payées au cours du mois civil suivant.

§ 2. A la fin de chaque mois civil, les SHM transmettent un rapport à la VHM relatif aux soldes des propres moyens en dehors de la VHM.

**Art. 2.** Le compte courant d'une SHM peut être subdivisé sur sa propre demande en « compte courant à court terme » pour les crédits à moins d'un an, et un « compte courant à long terme » pour les crédits sur un an et plus.

Le Conseil d'Administration de la VHM peut également décider de créer un compte courant séparé, sur base ou non d'une réglementation spécifique.

**Art. 3.** Le taux d'intérêt créditeur sur les excédents sur le « compte courant à court terme » pour un certain mois est fixé suivant une référence de crédit moyennant un marge de crédit et vaut pour le mois civil entier. La référence est la moyenne de tous les fixings d'Euribor 1 mois (Bloomberg, page EUR001M) du mois civil précédent, arrondie à trois décimales.

Le taux d'intérêt créditeur ne peut cependant pas être inférieur à celui fixé au troisième alinéa.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'au jour de la réception du retrait auprès de la VHM, une intérêt de 0,50 %, majoré ou diminué d'une marge, est appliqué au montant qui doit être transféré dans le cours de l'année « non envisagée » du « compte courant à court terme » au « compte courant à long terme ».

Le taux d'intérêt créditeur sur les excédents sur le « compte courant à court terme » pour une certaine année civile est fixé suivant une référence de crédit moyennant un marge de crédit et vaut pour l'année civile entière. La référence est la moyenne de tous les fixings d'Euribor 12 mois (Bloomberg, page EUR001M) de l'année civile précédente, arrondie à trois décimales.

Le taux d'intérêt débiteur pour les soldes débiteurs sur le « compte courant à court terme » est fixé comme étant une référence débiteur à marge débiteur et vaut pour un mois civil entier. La référence pour un certain mois civil est le tarif appliqué aux crédits de caisse tel que le plus récemment publié pour le mois civil précédent.

L'intérêt est annuellement porté en compte au 31 décembre.

**Art. 4.** Au moins une fois par an, chaque SHM introduit un planning financier approuvé par son conseil d'administration auprès de la VHM.

Ce planning comprend deux parties :

1° un planning d'investissement, détaillé pour les deux prochaines années, rudimentaire pour la troisième jusqu'à la cinquième année;

2° un planning des transactions opérationnelles, détaillé pour les deux prochaines années, rudimentaire pour la troisième jusqu'à la cinquième année.

**Art. 5.** Le Conseil d'Administration approuve les modalités d'exécution du présent règlement après avis du secteur. La VHM organise la concertation à cet effet.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**Art. 7.** Le Ministre flamand ayant le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 2 décembre 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,  
M. KEULEN

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 74

[C — 2005/36654]

### 2 DECEMBER 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de voorwaarden van de vaststelling, de uitbetaling en de terugvordering van de subsidies van de zorgkassen in het kader van de zorgverzekering voor het jaar 2006

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000, 18 mei 2001, 20 december 2002, 30 april 2004 en 24 juni 2005;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 2 december 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat aan de zorgkassen onverwijld rechtszekerheid moet worden geboden over de toekomstige subsidiëring van de zorgkassen zoals bepaald in artikel 17 van het decreet;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Definities*

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering;

2° zorgkas : een zorgkas die erkend is krachtens artikel 15, eerste lid, van het decreet, of de zorgkas die opgericht is overeenkomstig artikel 14 van het decreet;

3° tenlastenemingen : de tenlastenemingen van de kosten of prestaties, vermeld in artikel 6, § 1, eerste lid, van het decreet;

4° ledenbijdragen : de bijdragen, bedoeld in artikel 13, eerste lid, 3°, van het decreet, die namens het Fonds door de zorgkassen worden geïnd;

5° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen;

6° Fonds : het Vlaams Zorgfonds, vermeld in artikel 11 van het decreet;

7° lopend dossier : een dossier van een zorgbehoevende dat werd goedgekeurd en waarvan de termijn voor tenlastenemingen nog niet verstreken is. Het Fonds kan bij het opvragen van de stavingsstukken nader bepalen welke dossiers beschouwd worden als lopende dossiers.

#### HOOFDSTUK II. — *Beschrijving van de subsidies*

##### *Afdeling 1. — Algemene bepalingen*

**Art. 2.** De zorgkassen ontvangen een subsidie die jaarlijks door het Fonds wordt vastgesteld op basis van artikel 17, eerste lid, 1°, van het decreet, en op de wijze, bepaald in dit besluit. Die subsidie wordt de subsidie voor tenlastenemingen genoemd.